

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Año I

Zaragoza. — Miércoles 3 de Junio de 1925

Núm. 7

DIARIO DE UN INGENUO

## La peor cornada

Confieso que no soy aficionado a la fiesta de toros. No lo he sido nunca, aunque en mi mocedad algún director de periódico me obligase a perpetrar revistas de toros contra mi gusto. ¡Tantas cosas nos hemos forzado a hacer a contrapelo y nuestro gusto los periodistas!

Pero sin ser aficionado voy a los toros. ¿Qué se hace uno el domingo por la tarde si no se refugia en la plaza, donde no sólo se matan toros, sino que se mata el tiempo?

—Vaya usted al fútbol—puede replicarme uno de esos pollos que acaban de salir ahora.

—¡Ay, no! Eso, no es para mí. Sin que deteste el fútbol—cada cual es dueño de sentir las aficiones que le plazcan—me declaro hombre de otra generación. De chico y aun de estudiante del Instituto, jugaba al toro. A mi edad sigo jugando al toro imaginativamente. Mis hijos, en tanto, juegan al fútbol. ¿A qué jugarán mis nietos? ¿Quién sabe lo que privará entonces!

¡Iba diciendo que no soy aficionado, lo que significa que veo una corrida de toros como quien ve llover: impasiblemente. Cuando presiento la cogida vuelvo la cara, imitando al caracol que se esconde cuando presiente la tormenta. Y, véala o no la vea, deploro con toda mi alma la cogida, cuando se produce. Parto del principio de que el torero es un semejante, aun cuando haya ocasiones en que no acierta uno a discernir en qué lado hay mayor cantidad de bestia: si en el del toro o en el del torero.

Mi confusión aumenta cuando me detengo a reflexionar cuáles son las peores cornadas: si las del toro o las del público, porque es a veces el público quien hiere más y más certeramente que la res acosada en la arena.

De pronto, sin que sepa uno explicarse el motivo, en esa fiesta que tiene tanto de color y brillantez como de pasión y de barbarie, los espectadores o una parte de los espectadores se desafían airados contra el pobre lidiador que se juega la vida a cada segundo. Esa mala voluntad manifiesta cae de tal modo sobre el ánimo del que lucha con el astado—al toro me refiero—que en más de una ocasión ha determinado la tragedia.

La cornada del toro es llevadera. Torero hay a quien los facultativos dan puño menos que por enterrados y a los quince días están de nuevo en la plaza haciendo derroches ya de miedo, ya de valor. La cornada del público, cuando se siente fiero con un astro coletudo, puede ser de consecuencias más terribles. Subrayando el ridículo o agudizando excesivamente el amor propio, puede determinar la muerte.

¡Oh inconsciencia de las multitudes!

Yo estoy en los toros como si estuviese en misa. Me estremezco sólo de pensar que un grito proferido por mí pueda determinar el acabamiento de una existencia.

Pero la multitud que denuesta al torero a quien ha declarado su mala voluntad, es irreflexiva: no mide las consecuencias de su proceder y si llega la hora de la tragedia, halla la impunidad en el sólo hecho de disgregarse. Individualmente, aquellos buenos

ciudadanos no habrían tenido valor para matar a una mosca. En montón, han tenido la suficiente cobardía para insultar a un pobre hombre, sometido simultáneamente al peligro de dos cornadas: la del toro y la de los espectadores alocados.

Fiesta de luz y de color, es también fiesta de sombra cuando la pasión se desata injus a contra el pobre luchador que sobre la perspectiva de la fama ve levantarse la tétrica silueta de la muerte.

D. AZNAR NAVARRO

HISTORIA MENUDA

## “MATAR EL GUSANO,”

El origen de esta alocación que antes era muy corriente y que hoy todavía se usa, lo explica un cronista francés del siglo XVI de este modo: el año 1529, en julio, murió de repente la esposa de la cerbade, que era un alto funcionario palatino. Se le hizo la autopsia al cadáver, encontrándose en el corazón de la señora un gusano vivo, que lo había perforado.

Los médicos se apresuraron a hacer experimentos con el gusano, a fin de averiguar con qué medicinas podían, en casos se-

mejantes, librar a sus clientes del huésped destructor.

Comenzaron por inocularle la droga que entonces se consideraba como el más enérgico contraveneno, pero el gusano la resistió.

Entonces le aplicaron pan mojado en vino y el gusano murió inmediatamente.

En vista de lo cual, los médicos formularon este precepto: «Es oportuno tomar vino o cualquier otra bebida espirituosa, por las mañanas, para «matar el gusano».

La frase es oportuna y ha llegado hasta nosotros.

Visita de inspección

## El Fiscal del Supremo vendrá a Zaragoza

El próximo día 8 llegará a Zaragoza el fiscal del Tribunal Supremo, don Galo Ponte.

Tiene por objeto este viaje realizar una visita de inspección a los juzgados y a la Audiencia de Zaragoza.

Forma parte la visita del recorrido que por toda España está efectuando el señor Ponte.

Según tenemos entendido, después de su visita a la Audiencia de Zaragoza, el fiscal del Supremo marchará a Huesca y Teruel. En Huesca estará el día 12, y en Teruel el día 26; pero no podemos garantizar la seguridad de que estas fechas sean exactamente las fijadas para las dos visitas a las capitales de las provincias hermanas.



BARCELONA.—Monumento a los muertos en la guerra europea, inaugurado por el rey (Foto Badosa)

## Palmaritas de papel

De una correspondencia de Madrid:

«No todas las ideas tienen derecho a circular».

Ya nos habíamos dado ¡ay! perfecta cuenta de ello.

Pero si el autor del artículo tiene mucho empeño en que no pase una, que se lo cuenta a un guardia.

«Aquel caballero era un verdadero transeunte...»

Habrán ustedes adivinado que esta gansada es de Gómez de la Serna.

¿Habrán visto el cronista honorario de los circos a algún transeunte falsificado?

Y si lo ha visto, ¿querrá decirnos dónde le habían hecho el taladré»

Los hay verdaderamente bestias.

El monterilla de un pueblo de Castellón, prohibió representar «El Abuelo», de Pérez Galdós... ¡por inmoral!

El alcalde está mal con la vara en la mano. El alcalde debe estar entre varas.

«¿Cómo ganarás el pan?», pregunta un articulista.

Para saberlo puede consultarse «Los mil y un medios de ganarse la vida».

Y, sobre todo, recordar que en estos tiempos, el oficio de escribir pertenece a los «mil y un medios de vivir que no dan para vivir».

Amundsen tarda en volver.

La gente se impacienta.

Pero señores ¿cómo va a tener prisa en volver con el calor que gastamos por estas latitudes?

FRASE RECOMENDADA

No vayas a comer a una casa si sospechas que a los postres van a obligarte a fumar la barburria

Bebidas de "..." et"

Pregunta un señor, —que ahora es, con justicia, curioso lector— cómo compondrán esas misteriosas bebidas que dan en los cabarés, y que se preparan en un dos por tres.

Como a los lectores yo quiero servir, voy a describir las cosas extrañas que pude observar anoche en un bar.

Ví que, encaramado tras un mostrador, (ante el que hay banquetas de «marca mayor» y a las que si quieren ustedes subir de una escalerita se habrán de servir) un señor muy fino, de albo delantal iba echando en unos vasos de metal, tan rápidamente como marcha el tren, todas estas cosas, si recuerdo bien:

Diez gotas de ron, media cucharada de syndetikón, dos bolas de añil, algo de cerveza, mucho perejil, agua de Loeches, vino de Jerez, dos hojas de acacia, cáscaras de nuez, raspas de limón, carne de membrillo, pipas de melón, aceite de oliva con polvos de gas, menta, cocaína, aguarrás, cuatro o cinco fresas, hielo a tutiplén, azúcar y huevos batidos muy bien.

En los cubiletes todo lo mezcló con una destreza que me sorprendió, y cuando en los vasos ya no cupo más, comenzó a agitarlos, dale que le das.

Tres horas estuvo, querido lector, haciendo gimnasia el del mostrador, mientras un pollito sobre el banquetín de aquellos trabajos aguardaba el fin.

Hecha ya, lectores, la mezcla ideal, cogió el hombre un vaso menor que un dedal, en él veinte gotas de aquello vertió, le puso una paja y al pollo sirvió.

Y, en cinco segundos, el pollo infeliz, usando de aquella paja de maíz, sorbió el explosivo con mucho placer, bajóse de un salto (se expuso a caer), sacó una cartera del bolso de atrás, pagó veinte duros... y no pasó más.

TARTARIN

Madrid, junio.

# Información zaragozana

## GOBIERNO CIVIL

### EL PROBLEMA DE LOS RIEGOS

Continúa el señor Montero ocupándose de la cuestión de los riegos y hace constar una vez más que no trata de atar ninguno de los privilegios que en sus Estados tienen acordados los Sindicatos, únicamente le desea quede garantizado no se cometan fraudes en el uso de las aguas. Dificulta su gestión los intereses creados, tan difíciles de desarraigar, que hacen se demore el cumplimiento de disposiciones suyas ya dictadas sobre riegos.

Se ha visto precisado a imponer multas a los alcaldes de algunos pueblos por no cumplir lo dispuesto sobre estadísticas y especialmente sobre Reglamento de mataderos: cuando menos es preciso que los pueblos tengan un lugar para sacrificar las reses y queda el veterinario municipal efectuar su reconocimiento con mayor facilidad.

### NOTAS VARIAS

Al Director general de Administración se remite copia del oficio del alcalde de Illueca, participando haber sido nombrado secretario del Ayuntamiento, don Pío Noguerales Nieto.

Para completar un servicio ordenado por la Superioridad, se oficia al presidente del Tribunal Contencioso Administrativo para que manifieste si existe pendiente algún recurso promovido por secretarios desistidos antes del 23 de agosto de 1924.

Da cuenta el delegado gubernativo de Belchite, de haberse celebrado con gran solemnidad en dicha villa el acto de bendecir la bandera del somatén del partido.

Al delegado gubernativo de Cariñena se oficia aprobando su propuesta para ocupar una vacante de concejal, en Ochos, por dimisión del concejal y alcalde don José Pérez Vicente.

Comunica el delegado gubernativo de Huesca, haber tomado posesión del cargo de concejal de aquel Ayuntamiento don Martín Quiño Vilellas.

Se oficia a los alcaldes de Illueca y Villarroya de la Sierra, para que entreguen a los interesados los documentos que se les remiten.

### VISITAS

Fue visitado ayer el gobernador civil por don Agustín Ibáñez, presidente de la Academia de Medicina; presidente y secretario de la Junta de la trata de blancas, y delegado gubernativo de Tarazona por una comisión de la Unión Patriótica de dicha ciudad.

## Diputación Provincial

### LA COMISION PERMANENTE

La sesión que celebró ayer la comisión permanente provincial, con asistencia de todos sus miembros, menos el señor Cano, careció en absoluto de interés.

El señor Lasala formuló dos ruegos relacionados con los exámenes en el Hospicio y con el traslado de la sala de presos del Hospital.

## La Casa de la Ciudad

### EL VIAJE DEL ALCALDE

Como ya venimos anunciando estos días, el señor González Salazar se propone marchar a la Corte, al objeto de gestionar algunos asuntos de verdadero interés para la ciudad.

El alcalde manifestó ayer a los periodistas, que efectuará su viaje a Madrid el próximo sábado.

### LA GUARDIA MUNICIPAL

Durante el pasado mes de mayo, el cuerpo de la Guardia municipal de Zaragoza, ha efectuado los siguientes servicios:

Denuncias por infracción a las Ordenanzas municipales, 273; idem idem a la ley del Descanso, 12; idem idem al Reglamento de Carruajes, 26; denunciados en la Comisaría, por escándalo, 22; conducidos a la Comisaría por amenazas, 7; idem por daños, 10; idem por riña, 12; idem por robo, 3; conducidos al depósito municipal, por embriaguez, 5; idem al Santo Refugio, por implorar la caridad, 1; acompañados al Hospital civil y Casa de Socorro, por accidentes, 14; denunciados por falta de peso en artículos alimenticios, 12; idem por desperdicio

basuras en la vía pública, 20; idem por falta de pintura y blanqueo en edificios, 20. Sección administrativa.—Apertura de establecimientos, 17; informaciones a la Alcaldía y comisiones permanentes, 80; cobro de arbitrios: venta en portal, ambulante, carros, autos, bicicletas, motocicletas, periódicos, anuncios, etc., 9.112,30 pesetas.

## VIDA JUDICIAL

### UNA DOCTRINA INTERESANTE

En la Sala de lo Civil se celebraron ayer dos pleitos interesantes. En ambos se ha de sentar la misma doctrina, que interesa a los agricultores: la existencia o no del llamado año de hueco.

Doña Josefa Salamanca despidió a dos de sus colonos de las tierras que llaman en arriando. Los arrendatarios dijeron que las abandonarían, siempre que se les abonasen justos y legítimos pagos y se les reconociese el año de hueco.

No conforme la propietaria con la pretensión, interpuso demandas contra ellos, y los jueces del Pilar y de San Pablo sentenciaron en los respectivos pleitos a favor de la propietaria.

Interpuesto recurso de apelación por los dos colonos, ayer, como decíamos, se celebraron las vistas, representando a los unos el señor el señor Rivas y Jordán de Urriés, y de la defensa de la propietaria el señor Sanz y Ramón.

Abogó por la existencia del año de hueco, como costumbre aragonesa, el señor Rivas. Y la negó don Francisco Sanz, considerando tal costumbre derogada por el artículo correspondiente del Código civil.

Los pleitos quedaron pendientes de sentencia.

### CAUSA POR ADULTERIO

A puerta cerrada, se celebró en la sección única de lo Criminal, la vista de una causa por adulterio, seguida contra Angel Embid y Pilar García, a instancia de Teresa Rami.

La acusación, encabezada al señor Archanco, se basaba en la existencia de unas partidas de nacimiento, en que aparecía como padre Angel Embid y como madre la criada de la casa, Pilar García.

Don Enrique Isábal negó la legitimidad de tales certificaciones y abogó por la abso-

lución de Angel Embid y su supuesto manceba Pilar García.

### QUERRELLA POR CALUMNIA

Después se celebró la vista de una querrela por calumnia, instada por Jorge Llorio contra Honorio Gómez.

Este, que estaba de jefe de carga y descarga en la estación de Casetas, y como de una facturación faltasen unas cajas de pastillas de café y leche—no sabemos si legítimas de Logroño—acusó a Jorge Llorio como autor de la sustracción. Y éste, más tarde, se querelló por calumnia.

Fueron defensores los señores Maynar y Cuartero.

### SEÑALAMIENTOS PARA HOY

Civil.—Mayor cuantía. Juzgado de Calatayud. Litigantes: doña Angela y doña Adela Lavilla contra don Leocicio Clemente Lavilla. Defensor, don Emilio Serrano.

Criminal.—Juzgado de Ateca. Causa contra Norberto Ruiz, por resistencia, pesca ilegal y tenencia de arma de fuego. Defensor, señor Castrillo.

Juzgado del Pilar.—Causa contra Ricardo Villalba, por hurto. Defensor, don Domingo Royo.

### LA COMUNION DE LOS PRESOS

A las ocho de la mañana de ayer, promulgaron los presos de la cárcel.

Administró el sacramento el arzobispo, señor Domenech, que pronunció, a continuación, elocuente plática.

Asistieron a la ceremonia representación de las autoridades, damas de la Junta del Patronato pro-presos y otras personas.

A los presos se les sirvió un rancho extraordinario.

## DE ENSEÑANZA

El viernes y sábado últimos, y como clausura de curso, se verificaron las exposiciones de los trabajos realizados por las alumnas matriculadas en las escuelas de adultos de la ciudad.

Es ésta una institución muy interesante. Más de 600 jóvenes de 14 a 25 años, han asistido este curso a las cuatro escuelas de esta clase, sostenidas por el Estado en Zaragoza.

En cada una de ellas funcionan dos clases de cultura general, iniciación y ampliación; una de dibujo y pintura y otra de corte y confección.

La mayoría de las alumnas son obreras e hijas de obreros, que una vez terminado su trabajo en la fábrica o en el taller o sus faenas domésticas, acuden a la escuela los horas diarias.

Cuadernos de escritura, de redacciones, de problemas, todo ello orientado principalmente hacia una enseñanza racional de la higiene y de la economía doméstica; profusión de dibujos aplicados a las labores, sencillas acuarelas colocadas en sus correspondientes marcos para servir de bello ornato a sus modestas habitaciones; multitud de prendas de vestir, desde la sencilla camisa de señora, hasta el elegante abrigo y el viroso vestido de verano a la última moda, todo ello colocado con exquisito gusto en las amplias y alegres salas de clase, daban una idea exacta de lo que calladamente se trabaja en esas escuelas.

Reciban nuestra enhorabuena más cumplida esas jóvenes, que son legítima esperanza de bienestar en los modestos hogares obreros zaragozanos y sus dignísimas profesoras las muy cultas maestras nacionales señorita Catalina Lillo, doña Pilar Pérez, señorita Eulalia Cubero, doña Joaquina Mahave, doña Felisa Arambilet, doña Angeles Ramacha y señora Castroviejo y las profesoras especiales señoras Buisán y Pascual.

Está ya ultimada, y en disposición de ser llevada a la firma, la Real orden convocando a oposiciones en el Magisterio nacional.

También está en disposición de ser llevada a la «Gaceta» la rectificación de los nombramientos de opositores, turno libre, del 800 al 1.020, último de los aprobados en las oposiciones anteriores.

En las oposiciones a mejora de sueldo en el escalafón de maestros que se celebran en Madrid, han obtenido las siguientes calificaciones definitivas:

Primer tribunal: Señor Doreste, 345 puntos; señor Fernández del Castillo, 298; señor Fernández Morales, 313; señor Franco, 301; señor Fernández Lorenzo, 294.

Segundo tribunal: Señor García Morales, 261; señor García García, 265; señor Talayero, 334; señor Calavia, 284; señor López Gómez, 252; señor Gazapo, 324; señor Gómez Bonilla, 266; señor Álvarez Soriano, 270.



Todo el mundo se viste siempre en la  
**Sastrería GIMENO**  
Independencia, 31



## OFERTA DE CERDITOS CHATOS

DE LA LLANDA DE VITORIA

A los Labradores, Fábricas de Harinas y Regimientos:

**Gran desarrollo en poco tiempo**  
(Comen de todo)

Precios de siete semanas. . . . uno 60 ptas.  
" de ocho " " " " 70 " "  
" de nueve " " " " 80 " "  
" de diez " " " " 90 y 100.

Se admiten castrados y sin castrar. Llegan muy pronto al destino.  
Los cerditos son muy económicos, por haber una especial para esta clase de ganados.

Para pedidos y Catálogos:

**Lucio Piazuelo - LOGROÑO**











# El Mundo Deportivo

## A SAMITIER COMO A PIERA NO LES BASTA IR EN PRIMERA

Esto que es primera vista no tiene importancia, la viene grandísima y enormísima. Así queda un calendario nuestro al empezar todas las lecciones y así decimos nosotros al comentar los enojosos incidentes provocados por los geniales olímpicos que nos presta Cataluña, que se negaron a viajar con los demás.

Queríamos reducir todo lo ocurrido a una cuestión de comodidad y aun así sería lamentable. Si ha sido otra cosa no podemos hacer más que dar las gracias a los otros nueve que han sabido perdonar el feo gesto y no se han negado a jugar con ellos.

Pero ya decimos que ha debido ser cuestión de sibirismo porque por la raza no habrá sido y por la «lingua» tampoco, ya que, como saben ustedes, los catalanes, que no se prueban de nada le hablan en su idioma no sólo al mismísimo rey, sino al propio presidente de la Federación Internacional de Esperanto.

Aunque ¿quién sabe! A lo mejores otra la causa de que Samitier y Piera quisieran ir solos.

## YA SE SABE HASTA EN VENECIA Y EL ONCE ITALIANO ARRECIA

Tres cero es un triunfo rotundo. Pero no por ser un gran éxito hemos de creer que los suizos fueron unos malos.

Dicen que hicieron alarde de su juego velozísimo y de una gran cohesión; El portero estuvo formidable y todos continúan formando un gran equipo. No en vano Suiza venció a Lituania (9-0), a Checoslovaquia (1-0), a Suecia (2-1) y a Italia (2-1).

Ahí, pues, tenemos perfecto derecho a esperar ganar el 14 en Valencia por muchos goles y a creer que a estas horas los súbditos de Mussolini están que no les llega la camisa (negra) al cuerpo.

Claro que, como ellos mismos han hecho saber a la Prensa mundial, tienen tres formidables porteros (de Prá, Corubi y Latella), seis valerosos defensas, infinidad de delanteros terribles y nueve medios fantásticos.

Suponemos que no jugarán mas que tres, aunque en Milán ya saben ustedes que emplearon todos los medios.

Si quieren ustedes presenciar el combate, en seis pesetas para una general, nueve para una preferencia, o sesenta y seis para el supremo puesto de un palco, están ustedes al cabo de la calle.

Y si son ustedes pasionales y quieren ver jugar a los nuestros, entrenándose con una selección catalana, en Castellón, el día siete podrán tener esa satisfacción.



Momento de tomar el desayuno los presos de la cárcel que ayer tomaron la comunión.

(Foto: A. de la Barrera)

## SE MARCHO UNA MANANA TEMPRANO...

...y dijo hasta luego y ya no volvió. Esto es de que hizo Pololo. Ni más ni menos. Jugó el otro día contra el Irénas y ahora dice que ya no va a jugar más, que aquello fué su despedida y que no se lo dijo a nadie para evitarlo de los ramos de flores.

Confiamos en que volverá de su acuerdo. Ahí tiene a Belmonte que se retiró cuando la guerra de los Balcanes y está otra vez de año.

Quiérete Pololo, para que no te abandone a Ojazo y deas tan pronto el bolo el Atletismo un mal paso.

## GARCIA, DE LA GIMNASTICA, HACE UNA MARGA FANTASTICA

El bueno de García Doctor, llegó al campo

el domingo por la tarde cogió un martillo y lo lanzó a metros 41 centímetros. Con este medio sencillo batió el record del martillo.

## EL DOMINIO DE SIETE LA COPA GORDON BENETE

A las diecinueve precisas se dará la salida en la lancha de Solbósch (Boussellu). Los tres globos españoles saldrán los últimos; según la suerte ha ordenado.

Les precederán por este orden tres franceses, tres belgas, tres yanqueses, uno suizo, tres gleses y tres italianos.

## NUESTROS CLUBS PUEDEN VIAJAR MAS PREFIEREN DESCANSAR

Al campeón se le presentaba una ocasión espléndida para pasar el verano. El Casal Catalá de Buenos Aires quería llevar veinticinco jugadores de Barcelona.

Y a la Federación guipuzcoana le dijeron que enviara un once cualquiera a Londres (la ciudad del Támesis, que dicen eruditos).

Pero han preferido seguir en sus localidades, como si en vez de equipos fueran pacíficos ciudadanos.

Pepe LUIS

# VIDA OBRERA

## El orden del día del próximo Congreso Internacional Socialista

La simple enunciación de los asuntos que han de tratarse en el Congreso Internacional Socialista cuyas sesiones comenzarán en Marsella el próximo día 22 de agosto, nos revela hacer resaltar la importancia que para el proletariado en general y de un modo especial para los obreros españoles suponen las siguientes cuestiones, objeto hoy de estudio de casi todas las entidades obreras del mundo, que tratan de hallar soluciones acordes con sus legítimos anhelos.

El orden establecido por el comité directivo para su conocimiento, estudio y posterior resolución es el siguiente:

- 1.º Los peligros de la guerra y el desarme.
- 2.º El imperialismo y la política colonial.
- 3.º La lucha obrera en los países dominados por la reacción.
- 4.º Informes y resoluciones de la Conferencia Internacional de mujeres socialistas.
- 5.º La vida cara y el paro.
- 6.º La Convención de Washington y la jornada de ocho horas.
- 7.º Problemas de organización interior y de cotización.
- 8.º Cuestiones diversas.

Dos de los reseñados puntos a tratar serán indudablemente preferentemente discutidos por su especial transcendencia, conociéndose de antemano la opinión personal de caracterizados directivos del proletariado que señalan una divergencia de criterio digna de ser anotada.

Así observamos que mientras Otto Bauer, profesor de la Universidad de Viena, defiende y proclama la absoluta necesidad para el proletariado mundial de la ratificación por todos los gobiernos europeos de la Convención de Washington y Renaudel, por los franceses, da por hecha esa ratificación por el gobierno de su país; y las Cámaras se preparan para ratificar la parte relativa a la jornada de ocho horas, Thom Saw, exministro laborista del Trabajo, expone cómo el gobierno conservador inglés no se muestra propicio a idéntica medida a pesar de ser la nación donde la semana obrera no excede de las 48 horas, habiendo en bastantes industrias obtenido la de 44 semanales.

A su tiempo y lugar, comentadas con el debido detenimiento, iremos facilitando a nues-



Algunos momentos de la comunión de los presos de la cárcel.

(Foto: A. de la Barrera)





BARCELONA.—El rey, saliendo de visitar un dirigible italiano.

(Foto Badosa)

Los lectores interesados en obtener más información sobre el Congreso cuyas sesiones se debatirán en el Congreso de Marsella.

**Reforma agraria**

En Checoslovaquia se ha llevado a cabo una interesante reforma agraria, distribuyendo los grandes latifundios entre mayor número posible de cultivadores, en forma que dicho parcelamiento no pueda comprometer la producción. Podrán conservar los antiguos propietarios sus derechos en teoría, sobre 150 a 500 hectáreas de terreno.

**Demandas de los mineros**

Cumpliendo los acuerdos tomados en la reunión de Donai, una Comisión de obreros mineros, acompañada por varios diputados socialistas franceses visitó en París a monsieur Pierre Lava, ministro de Trabajos Públicos, que los recibió con el Director general de Minas.

Los obreros hicieron presente que por la carestía actual de la vida no podían acceder a la retirada del socorro que a primeros del año presente se les concedió por sus patronos por circunstancia análoga.

El ministro, después de haber hecho presente a los obreros la crisis que atraviesa la industria hullera en diversas naciones, crisis que amenaza extenderse a Francia, les indicó las medidas que propondría al gobierno para solucionar el probable conflicto, entrevistándose también con las representaciones patronales para buscar una solución armonizadora.

Los delegados de obreros mineros del Sur de Francia, reunidos en Montpellier, telegráficamente han hecho patente a Mr. Painlevé su protesta por la disminución de salarios acordada por sus empresas.

**La cocina práctica**

**ALBONDIGUILLAS DE CARNERO**

Se pica con tocino gordo perejil y unos ajos verdes, la carne negra que se tenga. Se ponen a cocer los huesos que quitaron de la carne con otros de cerdo y alguna corteza de tocino, para que haya substancia; se espuma dejándolo cocer y seguidamente se compone en picado de esta manera: Un poco de pan rallado, queso y toda clase de especias, azafrán, huevos crudos correspondientes, asándole todo muy bien en una vasija. Se sazona después la pasta en crudo con sal y especias; se vierte el caldo de los huesos en el cual han de cocerse las albondiguillas, haciendo éstas sin que las toquen las manos. Cuando se hayan hecho, se cuecen; una vez cocidas, se tiene preparada una salsa de avellanas, se echa a fin de que dé un hervor y se deslíe con un poco de agua.

**SALSA DE CANGREJOS**

Se toman cangrejos pequeños; se cuecen; se quita la carne de sus colas y patas y se echan en salsa blanca.

**FRIVOLIDADES**

**La mujer y el buen tono**

**EL TALLE CADERIL.—UN TRAJE DE NOVIA.—LOS BAILES POPULARES**

Muy de refilón, he aludido en una de las últimas charlas a la moda, un poco paradójica, de insinuar el entallamiento del vestido por debajo de la cintura.

Al decir de algunas autoridades en la materia, esa moda pasará muy pronto y la cintura femenina recobrará sus fueros industriales.

Pasará, desde luego, esa moda. ¿Cómo no? Todo pasa. Pero, a mi juicio, durará más de lo que se figuran los que la creen moribunda. Es, quizá, demasiado arbitraria; acaso su arbitrariedad raye en la extravagancia. Mas a veces lo extravagante no es antiestético. Hay bellezas fuera de la lógica, ¡qué duda cabe! y no siempre el buen gusto va del brazo de la sensación.

El ceñirse el vestido a las caderas, en lugar de ceñirse al talle cuando su hechura, como ahora se presta a ello, es de un efecto si bien algo extraño, exquisitamente sugestivo.

Claro es que han de tenerse unas caderas y unas entrecaderas adecuadas; es decir, de líneas muy suaves, de curvas muy poco turgentes, si no el entallamiento por debajo de la cintura resulta feísimo.

La moda de que hablamos requiere esa esbeltez a cuyo logro no son accesibles los carnívoros y cuya figura—quizá de decadencia, pero adorable—sabe estilizar de manera tan «chic» el lap de Zamora.

Las mujeres que no la poseen, tal vez no tardan—y harán muy bien—en desceñirse las caderas. Las que la poseen dudo que se decidan con tanta facilidad a subirse el cinturón al talle, si han paladeado la coquetaría sutil de llevarlo más abajo.

En «Epitalamio», la nueva revista de Ville-neuve, estrenada recientemente, Leticia Malthus—¿cómo no?—ha obtenido un gran éxito.

Entre las diversas «toilettes» que la exquisita actriz luce en dicha obra, todas de una elegancia insuperable—creemos oportuno describir—ya que aun no hemos hablado de los últimos gritos en materia de galas nupciales—el traje de novia, con que se presenta en escena al comenzar el primer acto. Una importante revista ilustrada parisien nos ofrece en la portada el retrato de Leticia vistiendo este traje.

Es tan sencillo como «chic». Consiste en una túnica de satén blanco, larga, hasta un poco más arriba del empeine del pie y abierta

en su mitad inferior por el lado izquierdo, sobre una salla de guipur, que hace juego con una «traine» cuya parte alta se prolonga en unas amplias medias mangas. La adorna un bello cinturón «caderil». ¿Véis cómo no lleva camino de irse esa moda?—de rosas y flores de azahar. El manto de gasa, sujeto a la cabeza, por la simbólica corona de estas últimas flores, concuerda de un modo perfecto con todo lo apuntado.

Leticia Malthus, vestida de tal guisa, nos haría olvidar sus prevenciones contra el matrimonio, a los solterones más sistemáticos y exclamar pensando en el novio

—¡Hay mortales que han nacido de piel!

En todas las regiones de España, las muchachas «bien», además de aprender los bailes de salón, del an aprender, como en Andalucía, los bailes populares.

Los hay de una elegancia maravillosa. Las «parrandas murcianas», las jotas valencianas, las «sardanas» ampurdanesas, no tienen nada que envidiarle en señorío a los bailes de salón más «smarts». Se las he visto bailar algunas veces a mujeres empingorotadas, y os juro que me han parecido tan dignas de ser celebradas por «Montecristo» como los rigodones y los valeses, y mucho más dignas que éstos de servirle de asunto lírico a un poeta.

La elegancia de los rigodones y los valeses es demasiado cortesana, demasiado salonera. La de algunos bailes modernos—el «fox-trot» por ejemplo, tan del gusto de los carnívoros ravados—no existe, digan lo que quieran señoritos de cráneo vacío. En el tango argentino hay cierta elegancia capalla no os casa de valor estético; pero el tango argentino es baile popular trasplantado al gran mundo.

¿Por qué no se ha de hacer lo mismo con nuestros bailes populares? Podían ser los bailes estivales de la gente distinguida que veranease en el campo. Su elegancia poética y casta aumentaría el dulce encanto de las «soirées» bajo la luna.

José PEREZ BOJART

**Dr. PERROTE**

OCULISTA

Antiguo alumno de las clínicas de París y Berlín. — Ex-ayudante del Doctor Bogt, Basilea

DE 11 A 1

DE 4 A 6

COSO, núm. 30

**GRAN OCASION**

Vendo dos Gramófonos záfiro y aguja con su bonita colección de discos. Razón Cervantes, 11, en l



BARCELONA.—El rey en la inauguración de monumento dedicado a los muertos en la guerra europea.

(Foto Badosa)





LA REDENCIÓN DEL ARRABAL

# El Parque de Ibor, que ha de convertirse en Ciudad jardín, las Balsas de Ebro Viejo

Una gran mejora para Zaragoza.-El popular barrio del Arrabal, va a embellecerse con la magna obra de transformar la Arboleda en un gran Parque

EL EBRO, NERVIÓ DE ARAGON

Somos parcos en los elogios, con nuestro famoso río. No le concedemos la importancia subjetiva que tiene, y que ante el resto de España, nos sirve de orgullo y de legítimo blason.

Aunque ha sido cantado, loado y ensalzado en todos los terminos, fuerza es confesar nos hemos quedado cortos.

Para el Ebro han de ser nuestros legitimos carinos, como hijos de una raza tenaz y voluntariosa que deben poner sobre el nivel de todas las cosas de la tierra, el amor a esas aguas que bañan las piedras de la Ciudad, como besando sus cimientos.

El Ebro es el verdadero nervio de Aragón, la esencia fecundisima de nuestra gloriosa estirpe, terca y ruda, cuanto más abatida por los reveses de los tiempos, más esforzada y pujante.

Glorifiquemos a nuestro río...

Y una de las formas de no desairar sus bellezas, acaso estribé en mirar con un poquito más de calor de hermanos, a ese populoso barrio que se extiende, laborioso y honrado, al otro lado de sus orillas...

Tenemos olvidado el Ebro. Pero aun acaso más olvidado al Arrabal.

Y esta desconsideración—triste es confesarlo—es por no conocer a fondo cuanto de bueno y grande encierra aquel sector ciudadano, merecedor como el que más de todos nuestros afanes y sacrificios.

Ahora parece que va de veras.

La redención del Arrabal, es ya casi un hecho.

Y el milagro se deberá al entusiasmo

con que unos cuantos hombres de buena voluntad, han acometido el magno proyecto de un parque que ha de transformar la arboleda en una maravillosa ciudad jardín.

EL PROYECTO

El Ayuntamiento acaba de aprobar el proyecto presentado por el señor Benedicto.

Cuantos lo han examinado, no han vacilado en reconocer su grandiosidad y hermosura.

Año tras año, el Sr. Benedicto, con todo el tesón y energía que caben en un buen aragonés, ha laborado para mayor honra, orgullo y provecho de su tierra.

Y completando la beneficiosa labor de Benedicto, ha logrado con su perseverancia sacar adelante la aprobación del proyecto, otro buen aragonés, el concejal don Liberto Herrero, llevando al ánimo de sus compañeros de Municipio, el entusiasmo por la beneficiosa idea.

Ya está aprobado el proyecto. Zaragoza y especialmente el Arrabal, debe estar satisfecha.

EL VERTEDERO DE LA CIUDAD

Pena honda, inmensa, causa contemplar hoy el estado actual de la Arboleda, más conocida con el nombre de «Balsas de Ebro Viejo.»

Para nadie es un secreto que su influjo no puede ser más perjudicial para la salud pública de la Ciudad.

Los constantes encharcamientos de las aguas sobrantes de los riegos colindantes, han hecho de aquellos lugares, unos terre-

nos pantanosos e insanos, aprovechables únicamente como inmensos vertederos de la población.

Gracias al proyecto del señor Benedicto, quedarán saneados aquellos terrenos por medio de la variante que se le da a la acequia llamada de las Ranas—principal foco de infección—canalizándola y cubriéndola en algunos sectores.

LO QUE SERA EL PARQUE

Estas aguas, hoy pestilentes e inmundas, al mismo tiempo que alimentarán el gran estanque proyectado, servirán de albergue para los cisnes y aves acuáticas que las recorrerán en toda su extensión, al convertirse en limpias y cristalinas.

El estanque medirá cien metros de largo por cincuenta de ancho, y en él habrá una hermosa cascada. Completarán su ornato, unas cuantas barquitas o lanchas para recreo del público.

Acierto grande del proyecto, es la Casa de Baños—de que tan necesitada se halla hoy la Ciudad—en la que habrá dos grandes piscinas de natación, una para hombres y otra para mujeres, con sus correspondientes gabinetes de aseo formando un semicírculo. También existirán cuartos de baño, llamados de lujo, con sus bañeras, lavabos, water, tocador y duchas de agua fría y caliente.

Completarán la instalación de baños, los secaderos de ropas y cuarto de calderas.

Aliciente principal del Parque, lo constituirá, la Lechería-Restaurant, instalados al estilo campestre, donde el caminante, al mismo tiempo que extasiarse contemplando tantas bellezas, podrá reparar sus fuerzas con unos vasos de leche vista ordeñar...

Y próxima a la Lechería, la gran Plaza Central, que medirá 5.000 metros y en cuyo centro figurará un artístico kiosco para conciertos musicales.

Rodearán la plaza artísticos bancos y caprichosos kioscos estilo japonés para la venta de flores naturales, bebidas, refrescos, periódicos, tabacos, etc.

Indiscutible acierto ha de constituir la instalación del Parque Zoológico, con una variadísima colección de animales.

Y para que no falte ningún atractivo, siguiendo las corrientes de la vida moderna, se concede lugar preferente a los «sports» cons-

truyéndose un gran campo de deportes con todas sus necesidades.

No faltarán en el Parque todos esos preciosos detalles, de grutas, cascadas, puentecillos... y cuanto contribuya al embellecimiento del mismo.

La parte más difícil del proyecto era, indudablemente, el facilitar al público un camino llano y seguro.

Pero se hallará solucionado, al unir el Puente de Piedra con el cubrimiento de la vía férrea del Norte, que vendrá a coincidir con el ensanche de la calle de Juslibol, ya acordado por nuestro Ayuntamiento.

Al final del Puente de Piedra desaparecerá pues ese laberinto de revueltas mal empedradas, convirtiéndose el trayecto al Parque, en una hermosa Avenida recta, de 20 metros de anchura.

Esta Avenida terminará en las mismas puertas del Parque, que estarán enclavadas en una plaza de 2.000 metros.

Un detalle de buen gusto por lo que significa para la historia de Zaragoza, será el colocar en este lugar de acceso al Parque, la famosa Fuente de Neptuno que adornó tantos años la plaza de la Constitución.

Y de allí partirá el Paseo Central del Parque, que servirá para el tránsito rodado y donde se podrán celebrar batallas de flores, Cosos y otros festejos.

Otros dos paseos laterales servirán para los viandantes.

He aquí a grandes rasgos la estructura del Parque, finca que al cabo de 30 años, pasará a poder del Ayuntamiento.

Lo que equivale a decir que la Empresa que acometa las obras, devolverá una joya por los terrenos insanos e inservibles que hoy se la entreguen...

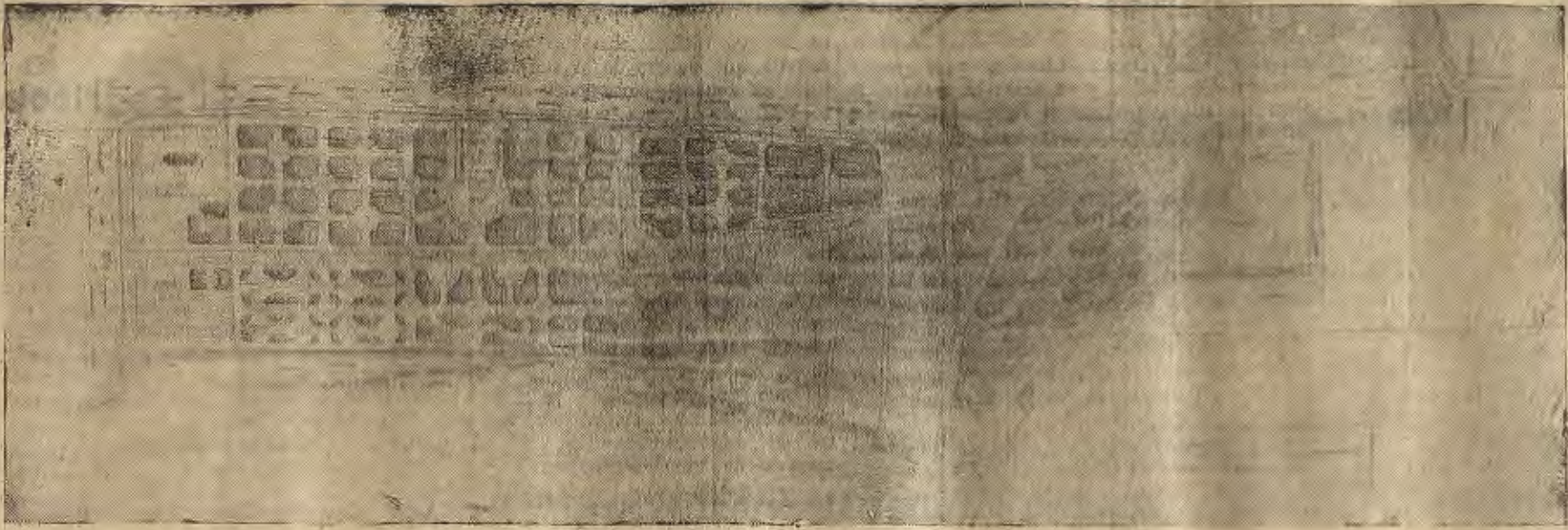
LA CIUDAD JARDIN

Pero no para aquí la idea de la Empresa que ha de dar cima al Proyecto de Parque, sino que completándola y embelleciéndola, rodeará aquellos lugares de lindos chalets, con lo que todos aquellos terrenos, convertiránse en la Ciudad-jardín, punto al que dirigen su mira todas las poblaciones modernas, convencidas de que su principal ornato estriba en esos pintorescos barrios que embellecen sus alrededores.

Estos chalets que han de edificarse, esta-



La paz virgiliana de setos campos pastilantes, veráse turbada por la purificadora obra de saneamiento. Y ese puentecillo que se ve en primer término, amparando las encharcadas aguas de la acequia de las Ranas ya no será el sostén de quienes servían de su paso, para enturbiar aquella atmósfera, convirtiéndola en estercolero



He aquí la visión futura del Parque de Iborá. Las generaciones venideras podrán disfrutar a pleno pulmón del oxígeno de que tan faltos estamos en las grandes poblaciones y el encanto de la Ciudad-Jardín será una saludable ráfaga de optimismo para el descanso de la diaria lucha.

rán al alcance de todas las fortunas, pues se darán facilidades de adquisición, a pagar en plazos de varios años, y de relativo poco coste.

**POR OTRO LADO.**

Si atractivo es el proyecto por lo que en sí significa, no lo es menos en cuanto se refiere a dos problemas que hoy preocupan la atención de todos.

Nos referimos al problema de la escasez de viviendas y al de la crisis del trabajo. Uno y otro vienen a resolverse en buena parte con este magno proyecto.

Y ambas primordiales cuestiones no pueden ni deben echarse en saco roto...

**EL LATIR DEL PUEBLO**

Toda la población habrá de encariñarse con el proyecto.

Es realmente asombroso que lugares totalmente abandonados como son en la actualidad aquellos terrenos, puedan llegar a convertirse en un verdadero parque. Eso causará la admiración y el encanto de propios y extraños.

Mucho esperamos del Ayuntamiento, que ha sancionado tan favorablemente la magna

idea, y confiamos en que puesto el primer jalón, alentará y facilitará todo cuanto de él dependa para no malograr tan simpática empresa. Y naturalmente, la Empresa concesionaria habrá de hacer honor a la confianza que la ciudad le otorga.

El latir del pueblo expresa bien claramente que cuando se saben traducir en benéficas obras y mejoras, las aspiraciones del vivir, corresponden con un entusiasmo sin límites y con una fe ciega en sus regidores.

¿Y qué mejor premio, ni estímulo que éste...?

Zaragoza, por su vitalidad y su preponderancia, está ocupando un lugar en la nación que es necesario conservar y acrecentar a toda costa.

Estaría bueno que después de pasarnos la vida los aragoneses, jurando y perjurando que no «reblamos», fuésemos a mirar con apatía y con indiferencia, lo que se traduce en una potente demostración de engrandecimiento y prosperidad...

Emilio COLAS LAGUIA

de trabajos comerciales, y en serie, siendo sus más salientes especialidades, además de los bujes para carrros (antes citados), los ejes torneados, cruces para cementerios, tuberías de bajadas y accesorios, etc.

El señor Aguelo ha dado al negocio el mayor desenvolvimiento posible, y a tal objeto realiza frecuentes viajes comerciales por España, de excelente resultado para su in-

dustria y, por ende, para Aragón, a pesar de la crítica situación industrial que venimos atravesando.

El señor Aguelo es hombre que por haberse dotado de una especial capacidad, y habiéndose sabido sobreponer a los sinsabores de la vida, ha logrado en pocos años, y ocupando el puesto de presidente de obreros fun-



Vista parcial de los grandes talleres de ajuste, en la importante Casa de Aguelo.

**LA INDUSTRIA Y EL COMERCIO EN EL ARRABAL**

**Sus progresos. - Unas interesantes visitas**

En los grandes talleres de fundición y construcción de D. Juan Aguelo Quintán.

Abordamos a este industrial, uno de los que seguramente más han laborado por el engrandecimiento del ramo metalúrgico, cuando acabadas las faenas del día, recrea su espíritu, abismándose en la contemplación, del hermoso paisaje que desde su finca se otea.

El señor Aguelo es un hombre curtido por las rudezas del trabajo, pero que guarda en el fondo de su alma una encantadora ingenuidad.

Y a nuestras preguntas sobre el creciente florecimiento de su industria, nos hace una sucinta relación de su desarrollo.

En el año 1909, formó Sociedad con el título «Portigo y Aguelo», hasta el año 17, en que se transformó en la razón social «Aguelo y Compañía», continuando bajo esta denominación hasta el año 23, en que, por fallecimiento de uno de los socios, quedó disuelta la Sociedad, quedándose exclusivamente don Juan Aguelo, con el negocio de la misma.

La Sociedad antedicha, comenzó su labor con verdadero éxito, y en sus primeros años obtuvo algunos premios en varias Exposiciones industriales, siendo el más significativo el de «Medalla de Oro», en el Concurso de Maquinaria Agrícola e Industrial, organizado por la Cámara Agrícola Oficial de la provincia, en el año 1910.

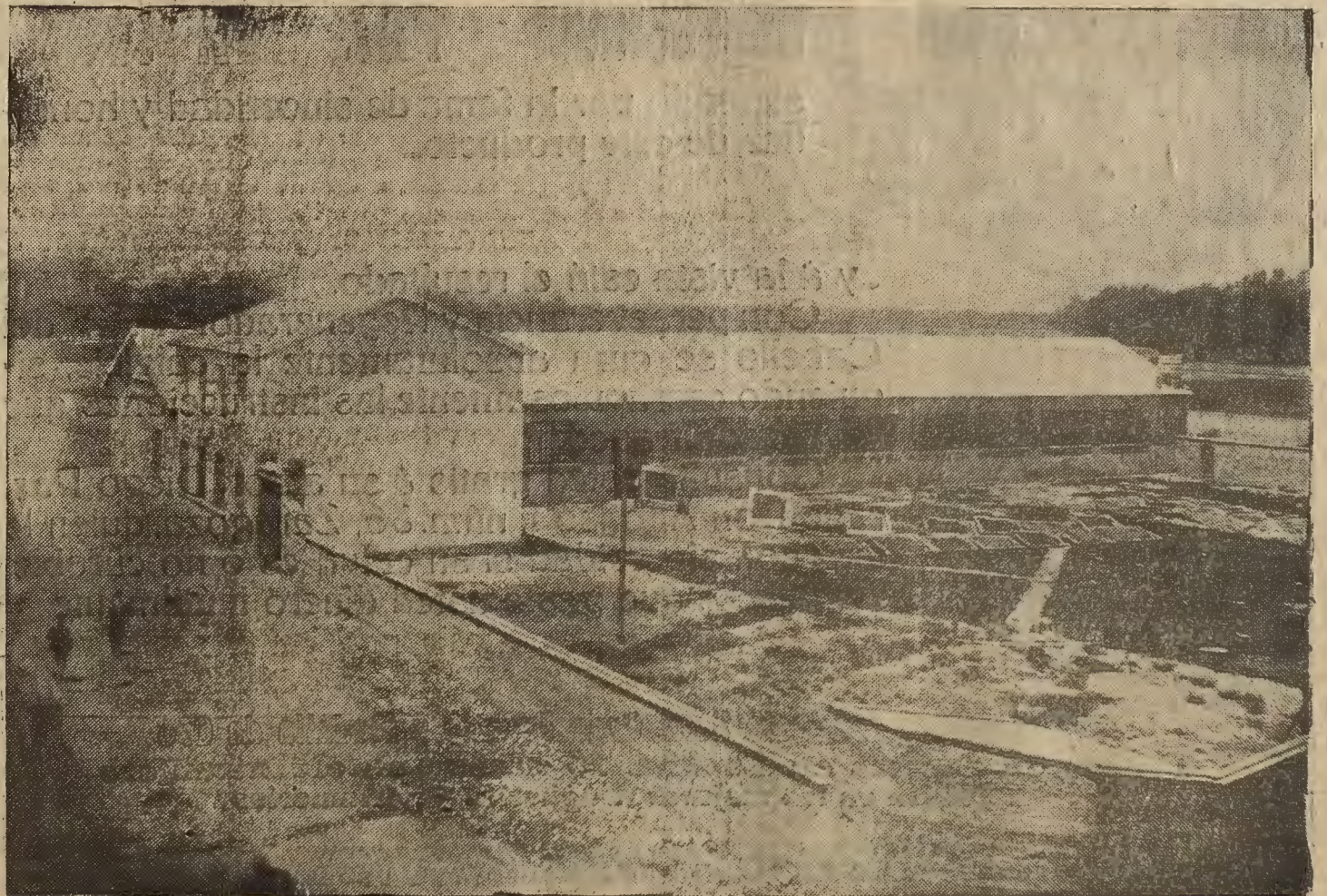
El fomento de la vida industrial en el ramo metalúrgico, exigió algunas evoluciones y el señor Aguelo obtuvo algunas patentes de invención.

Una de ellas, verdaderamente provechosa y de interés nacional, fué para la fabricación del «bujé o manguilla», para carro, rectificada por el interior, y que vino a sustituir a la antigua torneada, con tanta o más exactitud que ésta y con una considerable economía.

Los talleres del Sr. Aguelo, (seguramente los mayores de la ciudad en FUNDICIONES) desenvuelven su laboriosidad en un verdadero ambiente de amor y confraternidad. Y ello es debido principalmente a haber en-

comendado el señor Aguelo la dirección técnica de los mismos, a sus hijos, dos jóvenes, entusiastas como pocos, del negocio a que se dedican.

Los talleres dedicanse a la fabricación



Vista general de la Vasco-Navarra, importante fábrica de curtidors, cuya especialidad es la fabricación del charol, que tanto crédito la está dando en toda España.

didores, escalar el mismo cargo en la Federación Patronal y en la Sociedad Patronal de Industriales Metalúrgicos.

Y del acierto con que supo desempeñarlos, hasta indicar que durante las funestas y ya pasadas por suerte, luchas sociales, supo mantener la cordura y equilibrio necesarios en momentos tan difíciles para unos y otros patronos y obreros.

Al pie de los talleres se extiende una huerta de su propiedad, de unos cinco mil metros cuadrados de extensión y con ochenta de vista al camino.

Magnífica situación la de estos terrenos, donde habrán de enclavarse los chalets de la Ciudad-jardín.

Pero como el señor Aguelo es, ante y sobre todo, industrial, bien que enamorado como el que más del proyecto de Parque, ha puesto a la venta tales terrenos, deseoso de contribuir con su grano de arena, al mejor éxito de la empresa.

Hombres del temple de don Juan Aguelo, son los que Aragón necesita para forjar con sus entusiasmos y su amor al trabajo, la obra de engrandecimiento industrial, que a tan alto nivel nos coloca ante el resto de España.

En la fábrica de curtidos «La Vasco Navarra» de don Policarpo Aramendía

Mo que hace un año próximamente era un vasto erial, ha sido convertido por la voluntad de un fabricante de curtidos en una importantísima industria, que seguramente desconocerán muchos de nuestros lectores y de la que puede afirmarse con justicia, que ha venido a llenar un vacío en la industria nacional.

«La Vasco Navarra», que así se denomina la fábrica de curtidos de que nos ocupamos, y de la que es propietario don Policarpo Aramendía, se halla enclavada en el llamado Camino de Ranillas, y ocupa una gran extensión.

De reciente erección, pues fué inaugurada

en febrero último, comprendió el señor Aramendía que dentro de la fabricación de curtidos en general, para poder conquistar pronto el mercado, era necesario especializarse.

Y la Casa se dedica casi única y exclusivamente a la fabricación del charol, trabajando en condiciones realmente inmejorables.

Bien pronto ha visto acrecentada su fama, y España, que era hasta hace poco, tributaria del extranjero en este ramo, puede hoy enorgullecerse de contar con producción nacional, de tan excelente calidad y en más ventajosas condiciones económicas que antes.

Como aragoneses, me he dicho, como españoles, tenemos la satisfacción de eflicitar al señor Aramendía por esta nuestra pujante de vitalidad industrial.

OCASION.—Maquina de escribir «Yost» 20 último, seminueva, ven barata. Saro Dominguito de Val, 8, entresuelo izquierdo.

### El mercado Y la situación agrícola

TRIGOS.—Continúa el régimen de lluvia que tanto ha favorecido y favorece a los sembrados, principalmente los del Norte y de Castilla, en los que en el agua llegó con mucha oportunidad, transformando por completo la situación de los mismos.

El negocio ha cambiado es de flojedad la actual nota dominante, porque la demanda se ha limitado con la llegada del trigo extranjero, y la oferta, por el contrario, no es más copiosa, por tener más segura la próxima cosecha.

Dicen de León que hay gran contento entre los labradores con las lluvias de estos días, pues han visto rehacerse las cosechas que consideraban medio perdidas.

Muy desanimado el mercado de Barcelona. En Francia, la molinería adquiere diariamente, por término medio, de 40.000 a 50.000 quintales de trigos extranjeros, y aún adquiriría más si la lentitud en el reembolso de los derechos de Aduanas no impidiera hacer compras a los pequeños fabricantes.

HARINAS.—Mejora su venta, pero con los débiles, por el exceso de oferta.

CEBADAS.—Firmes en Valladolid, Arévalo, Olmedo y Simancas. Sevilla cotiza del país, de 48 a 49 pesetas los 100 kilos; de Marruecos, de 46 a 47 pesetas. Valencia, de 50 a 51 pesetas los 100 kilos y con envase.

MAICES.—Como consecuencia del Real decreto levantando la prohibición de importar trigos, se han suscitado dudas acerca de los derechos que corresponde pagar al maíz.

A fin de solventarlas, y teniendo en cuenta que los derechos de una peseta para los 100 kilos de maíz, sólo deben aplicarse cuando esté permitida la importación de trigos y sus harinas, caso que no es el presente, puesto que subsiste la prohibición de importar harinas, por Real orden de la presidencia del Directorio, publicada en la «Gaceta» del 28 del pasado mes, se ha dispuesto que se entienda que, por seguir en vigor la prohibición de importar harinas, los derechos de arancel que corresponde aplicar a la importación del maíz son los de dos pesetas por 100 kilos.

Por lo que ha gravado una peseta más en 100 kilos.

HABAS.—Se ofrecen en el mercado de Valencia: vieja cosecha, a pesetas 60 los 100 kilos. Sevilla: cochineras, de 45 a 46 pesetas; mazaganas moradas, de 46 a 47; blancas, de 47 a 48.

Barcelona: extremeñas nuevas, a 51 pesetas los 100 kilos; italianas, de 49 a 50 pesetas los 100 ídem.

AVENA EXTREMEÑA.—Sigue firme a pesetas 47 los 100 kilos, vagón origen.

ABONOS.—Superfosfato de cal 18/20, si que firme a pesetas de 15 a 16 los 100 kilos, en sacos de 50 kilos.

Nitrato de sosa 15/16. Se cree habrá modificación en baja de la que dábamos en la anterior revista, de pesetas 47 los 100 kilos.

Sulfato de amoníaco 20/21 ázoe, a pesetas 48 los 100 kilos.

Sulfato de potasa 90/93, de 38 a 39 pesetas los 100 kilos.

Estos precios se entienden sobre vagón Zaragoza, siendo creencia general que los fabricantes nacionales aprovecharán para consolidar la unión que tienen establecida.

### MIRANDO A LO ALTO

3 JUNIO 1925

Sol.—Sale en Zaragoza a las 4,31. Se pone a las 19,32.

Luna.—Alumbra desde el anochecer hasta las 3, (mañana del jueves).

Empieza el alba a las 2,29.

Termina el crepúsculo a las 21,34.

El tiempo.—Ayer fué día de bochorno dejándose sentir calor. El cielo estaba con nubes, no muy espesas, que durante la tarde llegaron a cubrir el firmamento.

OBSERVACIONES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS

Día 2 de junio de 1925:

Temperatura del aire (sombra), mínima, 13,2.

Temperatura del aire (sombra) máxima, 25,4.

Temperatura del aire a las seis de la tarde, 22,6.

Humedad atmosférica, máxima, 73.

Humedad atmosférica, mínima, 40.

Lluvia en veinticuatro horas (cifra tomada a las seis de la tarde).

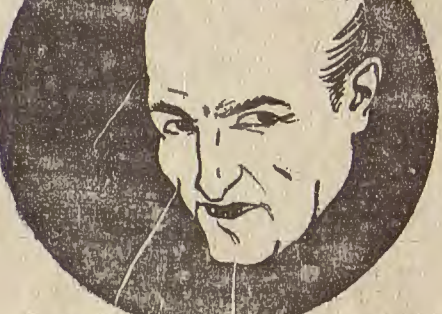
Dirección y fuerza del viento (a las 7, 13 y 18 horas) NO., 2; SSE., 4; SE., 4.

Estado del cielo (a las 7, 13 y 18 horas) cubierto.



—¡Chico! ¡Estás desconocido; hace apenas un año que no te veo, y hoy te encuentro diez años más joven!...

—No te engañas, y te explicaré el por qué de mi transformación.



Recordarás que tenía la cabeza como la palma de la mano, y mi desesperación por no hallar el modo de corregir la prematura calvicie, que me tenía hecho un vejstorio...



...hasta que un bendito día se me ocurrió ponerme en tratamiento con el

## Regenerador "PAZ" del Cabello

alentado por la fama de sinceridad y honradez de este producto...



...y á la vista está el resultado.

Con perseverancia y Regenerador "PAZ" del Cabello se cura absolutamente la calvicie, siguiendo escrupulosamente las instrucciones que lleva cada frasco.

Consulte usted gratis á su autor, Diego Paz, calle Don Alfonso I, núm. 36, Zaragoza, quien le dirá con sinceridad si su calva es ó no curable, evitándole que gaste usted dinero inútilmente.

Este científico producto tiene Gran Premio y Medalla de Oro  
Frasco: 15 pesetas en España. 20 pesetas en el Extranjero  
Pídase en las mejores droguerías y perfumerías

Representantes: En Buenos Aires, Enrique Corominas. Achaval, 623. En La Habana, Pascasio Poldán, Manzana de Gómez. En Nueva York, Zoilo Izquierdo, 3.505 Broadway.

Pídalo en las mejores Droguerías y Perfumerías. Si no lo halla donde reside, pídale al autor, remitiendo el importe por Giro Postal.

**¿Próxima la temporada de veraneo, no habéis pensado que ésta será más agradable si la disfrutáis con un automóvil? el**

**Ford**

**EL AUTOMÓVIL UNIVERSAL**

con un gasto mínimo os la proporcionará, y podréis visitar cómodamente mayor número de poblaciones, siendo más eficaz para vuestra salud y para vuestra familia. En pleno campo con un FORD, o en la población para trasladaros a él, sacaréis mayor provecho de todas las horas y éstas serán recordadas después con gran satisfacción. Un FORD equipado con cinco gomas balón, luz en el tablero, limpia-parabrisas y espejo retroscópico, vale solamente **4.750 pesetas.**

**AGENTES:**

**Aranda Torres y Compañía**

**Miguel Servet, 22 triplicado - ZARAGOZA**

**FOLLETÓN DE "LA VOZ DE ARAGÓN,"**

**El paraguas de San Pedro**

**por Kalman de Mikszath.**

me pagará por usted. Esta misma tarde entró al servicio de usted. Además, traeré mi vajilla.

El párroco no salía de su estupor. Subió de punto por la tarde, cuando Urszinyi estuvo a visitarle, Juan le refirió los acontecimientos del día y el afrecimiento de la señora Adamecz. El visitante juntó las manos exclamando:

—¿La Adamecz? ¿Esa vieja hechicera? ¿Y sin salario? ¿Que el buen Dios se lo pagará? Has de saber, Juanito, que no hay caso de que uno de Glogova haya aceptado a Dios por fiador. ¡Tú has embrujado a estas gentes!

El párroco sonreía tranquilamente y su alma se entregaba a un místico recogimiento. También él creía en un milagro. Así era de extraordinario e incomprensible cuanto le sucedía. Ya no tenía duda respecto al origen de aquel repentino cambio. La plegaria dirigida a Jesús había revuelto el alma egoísta de las gentes de Glogova, enviándoles un poco de su propia alma. Se advertía el hábito de Jesús tras los rostros y las actitudes de las gentes. Verdaderamente se había producido un milagro.

Las noticias que circulaban a propósito del paraguas le hacían sonreír.

Se preguntaba asombrado cómo el paraguas había podido llegar hasta la cunita de su hermanita; pero no volvió a ocuparse del artefacto. Lo puso en un rincón, esperando que su dueño volviese a recogerlo. Desde luego, el paraguas no valía diez krajcar (veinte céntimos).

Pero el acontecimiento de la jornada no había sobrevenido aún. Por la noche se extendió con la rapidéz del rayo la noticia de que la señora de Miguel Glogoly, el «nabab» de Glogova, había perecido ahogada en el Bieja-Boda. La pobre mujer cruzó los tablo-

nes que sustituían al puente para recoger sus patos, que estaban en la otra orilla, y ya había regresado con uno de los animales bajo el brazo, pero al volver por los otros se le deslizó un pie y cayó al río, hinchado mucho mayor; pero precisamente cuando el sacerdote, con los niños de coro, se ponía en camino para la casa mortuoria, comenzó a llover copiosamente. Mosén Juan le dijo a Kvakpa:

—Vuelva usted en seguida a mi casa y tráigame el paraguas que está apoyado contra la cómoda.

Pabló Kvakpa miró al cura con los ojos desmesuradamente abiertos. ¿Qué sabía él lo que era un paraguas?

—¿No sabes?—explicó el cura impaciente.— Quiero ese gran círculo de tela roja que anteaer fue encontrado junto a la cuna de mi hermanita.

—Ahora comprendo.

Mosén Juan, para no mojarse, esperaba bajo el alero de Pedro Majó. Pronto llegó Kvakpa con el paraguas, y ante el asombro de todos abrigó de una sacudida, y protegido por la tela roja marchó lentamente, con toda dignidad, sin mojarse los sagrados hábitos. Las gotas de lluvia golpeaban furiosamente en el extraño aparejo, pero no podían llegar hasta las ropas del señor cura. Todo el mundo admiraba el paraguas. Se oía murmurar:

—Es el que trajo San Pedro. Solamente los sentidos versos del chantre atrajeron momentáneamente la atención del concurso, escuchándose amargos sollozos cuando cantaba las altas dotes de aquella que se despedía de todos.

«Yo me despido, yo me despido de todos mis convecinos; de mi compadre Pablo Lajko y de mi cuñado Jorge Klincsok». Toda la familia de Pablo Lajko rompió a

(7) llorar amargamente, y la mujer de Klincsok repetía admirada:

—¿Cómo es posible decir eso tan lindamente?

Esta exclamación enardecía al chantre, que alzaba la voz llamando a los demás vecinos y parientes en nombre de la muerta.

Apenas se había enterado a la señora Gongoly; aun no habían acabado las viejas del pueblo de comentar lo fastuoso de la ceremonia y de murmurar de la audaz de Gongoly—y perdonadas. Señor sobre la hermosura de Ana Tyurek, de la que hasta los ciegos podían anunciar que ocuparía pronto el sitio de la muerta; aun no habían recordado los sepultureros la plenitud de sus facultades, embotadas por el abuso del aguárdiente, ya tuvieron que cavar otra sepultura.

Seguidamente de morir la señora Gongoly, murió Juan Srankó, que la había perseguido mucho cuando era una muchachita. Como si hubiera entre ambos un convenio, partían juntos a la Eternidad. Antes también—contaba la murmuración—la señora Gongoly desaparecía de cuando en cuando entre los altos centenos, y poco después desaparecía asimismo Srankó. Los malditos centenos suben tan altos, que pueden ocultar toda suerte de picardías.

Ahora las dos sombras desaparecían, una tras otra, en la noche de la nada infinita. A la mañana siguiente del entierro de la señora Gongoly, Srankó fue hallado muerto en su cama. Al parecer, le había ocasionado la muerte una apoplejía.

Srankó era también un hombre acomodado que figuraba entre los doce más ricos del pueblo. Trescientos carneros tenía en sus prados y cultivaba una gran extensión de terreno. Debía tener también un entierro pomposo.

En efecto; su viuda estaba dispuesta a gastar. Fué a ver personalmente al chantre y al cura para que todo se hiciese como en el entierro de la señora Gongoly. Que cueste lo que quiera. Los Srankó, no son menos que los Gongoly.

Hacia falta más de un sacerdote, cuatro niños de coro, un incesante doblar de campanas, etc., etc.

Mosén Juan asentía satisfecho:

—Tendrá usted eso.

—Muy bien, señor cura; pero yo querría también que en el entierro, de mi marido fi-

gurase esa cosa encarnada, porque le daría mucho brillo al entierro.

—¿Qué cosa encarnada?

—Esa que usted llevó sobre la cabeza en el entierro de la Gongoly. ¿Hacia magnífico!

El cura apenas podía contener las carcajadas.

—Eso es imposible. ¡Ja, ja!

La señora Srankó, muy ofendida, irguió la cabeza con orgullo.

—¿Por qué es imposible? Mi dinero vale tanto como el de los Gongoly.

—Pero, querida señora Srankó, aquel día diluviaba, mientras que mañana todo hace presumir que hará un día espléndido.

—¿Porque aquel día estaba lloviendo?

Tanto mejor. Usted puede llevar mañana esa cosa encarnada sin miedo a que se moje. Mi pobre marido lo merece. No valía menos que la señora Gongoly. Fué alcalde del pueblo y nunca se mostró tacaño con la iglesia. Hace cinco años trajo de Beszterce las lámparas de colores para el altar. Es preciso que la cosa encarnada figure en su entierro.

—Pero yo no puedo correr el ridículo de ir a enterrar a nadie bajo un gran paraguas en un hermoso día de sol. Déjeme usted en paz con ese capricho, señora Srankó.

La viuda se puso a llorar, preguntándose qué había hecho ella para merecer que el representante de Dios le negase al muerto un honor debido. «¿Qué dirán en el pueblo?» Van a decir: «La señora Srankó no le ha rendido a su esposo muerto los honores del entierro que le correspondían. Lo ha hecho enterrar como un mendigo».

—Hágala, por Dios, señor cura—suplicaba secándose los ojos.

Y tanto estrujó las puntas del pañuelo que se deshizo un nudo, cayendo por tierra un billete de diez florines. La señora Srankó lo recogió del suelo y lo puso con delicada modestia encima de la mesa del sacerdote.

—Eso de propina, para que el entierro sea con toda pompa.

En este momento llegó precipitadamente de la cocina la señora Adamecz, con delante y una cuchara de madera en la mano, nió su ruego al de la viuda.

—Sí, señor cura; Srankó era un hombre devoto. No es verdad todo lo que de él se murmura. Y aunque lo fuese, las murmuraciones alcanzan por igual a la señora Gon-

